

Guide de l'utilisateur pour les Patients



Système de Régénération des Os **OsseoPulse^{MC}**
Modèle AR300

BIOLUX

Une Régénération Accélérée

Table des Matières

Avertissement et Limite de Responsabilité	16
Interférence avec les Radiofréquences	16
Renseignements sur la Sécurité : AVERTISSEMENTS	17
Renseignements sur la Sécurité : MISES EN GARDE	19
À propos D'OsseoPulse^{MC}	20
Avant d'utiliser OsseoPulse^{MC}	21
Votre Traitement OsseoPulse^{MC}	22

Avertissement et Limite de Responsabilité

Biolux Research Ltd. n'assume aucune responsabilité pour tout dommage, perte ou réclamation qui pourrait découler d'un manquement aux instructions inscrites dans le présent manuel, d'une défectuosité en raison de réparations ou de modifications non autorisées et de l'utilisation de l'appareil OsseoPulse^{MC} d'une manière pour laquelle il n'a pas été conçu. L'utilisateur de l'appareil OsseoPulse^{MC} en est entièrement responsable. Les renseignements contenus dans le présent manuel ne peuvent remplacer une consultation médicale. Pour toute question ou inquiétude relative à l'utilisation de ce produit, communiquer avec un médecin compétent.

Interférence avec les Radiofréquences

Cet appareil a été testé et reconnu conforme aux restrictions pour un périphérique numérique de classe B, conformément à la NMB 03 du Canada et à l'article 15 de la réglementation de la FCC des É.-U. Ces restrictions assurent une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, peut créer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, cet avis ne garantit pas que des interférences ne se produisent pas dans une installation particulière. Si cet appareil crée des interférences nuisant à la réception radio ou la réception de programmes de télévision, ce qui peut être établi en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger les interférences à l'aide des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil sur la prise d'un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.

OsseoPulse^{MC} est une marque de commerce de Biolux Research Ltd.
© Copyright Biolux Research Ltd 2008. Tous droits réservés.

- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision chevronné.

Tout changement et toute modification non expressément approuvé par le fabricant peut annuler le droit qu'a le praticien dentaire d'utiliser l'appareil et/ou d'en prescrire l'utilisation.

Renseignements sur la Sécurité : AVERTISSEMENTS

Les lois fédérales des États-Unis et d'autres règlements nationaux exigent que cet appareil ne soit acheté que par un dentiste ou au nom d'un dentiste. Biolux Research Ltd. ne peut être tenue responsable de tout dommage ou de toute blessure découlant d'un manquement aux instructions inscrites dans le présent manuel. Veuillez vous assurer de connaître parfaitement les procédures d'utilisation de l'appareil avant de l'utiliser.

▲ SUIVRE LES INSTRUCTIONS. OsseoPulse^{MC} doit être utilisé selon les directives d'un dentiste ou sous sa surveillance. N'utilisez OsseoPulse^{MC} qu'aux moments prescrits par le dentiste.

▲ NE PAS FIXER DIRECTEMENT LA LUMIÈRE. OsseoPulse^{MC} émet un rayon intense de lumière rouge et/ou de lumière invisible infrarouge.

▲ NE PAS UTILISER NI PLACER L'APPAREIL PRÈS DE L'EAU OU DE SOURCES DE CHALEUR. Comme pour tout appareil électrique, tout contact avec un liquide ou avec la chaleur pourrait endommager l'appareil et entraîner des risques d'incendie.

▲ NE PAS OUVRIR NI MODIFIER LE CADRE. Si OsseoPulse^{MC} est endommagé, rendre l'appareil au dentiste pour le faire remplacer. Tout changement et toute modification non expressément approuvé par le fabricant peut annuler le droit qu'a le praticien dentaire d'utiliser l'appareil et/ou d'en prescrire l'utilisation.

▲ NE PAS UTILISER AVEC DES APPAREILS POUR CHIRURGIE À HAUTE FRÉQUENCE (HF). OsseoPulse^{MC} n'a pas été testé conjointement avec des appareils pour chirurgie à haute fréquence (par ex. électrocautère)

▲ NE PAS UTILISER SUR DIFFÉRENTS PATIENTS EN MÊME TEMPS. Les deux dispositifs de traitement sont connectés électriquement et il n'y a pas d'isolation entre les deux patients. Si les deux dispositifs de traitement sont utilisés, ils doivent l'être sur un seul patient.

▲ **TENIR LOIN DES OBJETS POUVANT ÊTRE ENDOMMAGÉS PAR UN CHAMP MAGNÉTIQUE.** OsseoPulse^{MC} contient des pièces magnétiques qui pourraient nuire aux disques d'ordinateurs, aux cartes de crédit, aux bandes magnétiques, etc. N'utilisez pas cet appareil si vous êtes doté d'un stimulateur cardiaque, d'un défibrillateur ou d'un appareil cardiaque semblable.

▲ **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ET DES ANIMAUX.** OsseoPulse^{MC} est un appareil médical. Une mauvaise utilisation pourrait avoir des conséquences néfastes. Cet appareil doit être utilisé uniquement par le patient pour lequel il a été prescrit.

▲ **MANIPULER AVEC PRÉCAUTION.** Ne jamais appliquer trop de force lors de l'installation ou du rangement de l'appareil. Quand l'OsseoPulse^{MC} n'est pas utilisé, le ranger dans son étui. Le cordon d'alimentation d'OsseoPulse^{MC} est doté d'une prise amovible. Cette prise est généralement fixée solidement au cordon et elle ne devrait pas en être détachée. Quand vous débranchez le cordon, tirez directement sur la prise sans plier ni tourner le fil pour le dégager.

▲ **NE PAS UTILISER SI LE PATIENT A DES FACULTÉS AFFAIBLIES.** Ne pas utiliser cet appareil après avoir pris des sédatifs ni après avoir consommé de l'alcool.

▲ **NE PAS UTILISER SUR UN PATIENT PHOTOSENSIBLE.** L'OsseoPulse^{MC} ne devrait pas être utilisé par les patients dont la peau est trop sensible à la lumière. Certains médicaments peuvent rendre la peau plus sensible. Si vous n'êtes pas certain de votre sensibilité, demandez l'avis d'un dentiste ou d'un médecin. Cesser l'utilisation en cas d'effet indésirable des traitements. Si vous risquez de faire des crises d'épilepsie en présence de lumières clignotantes (épilepsie photosensible), parlez-en au dentiste pour qu'il puisse vous prescrire un protocole sans risque.

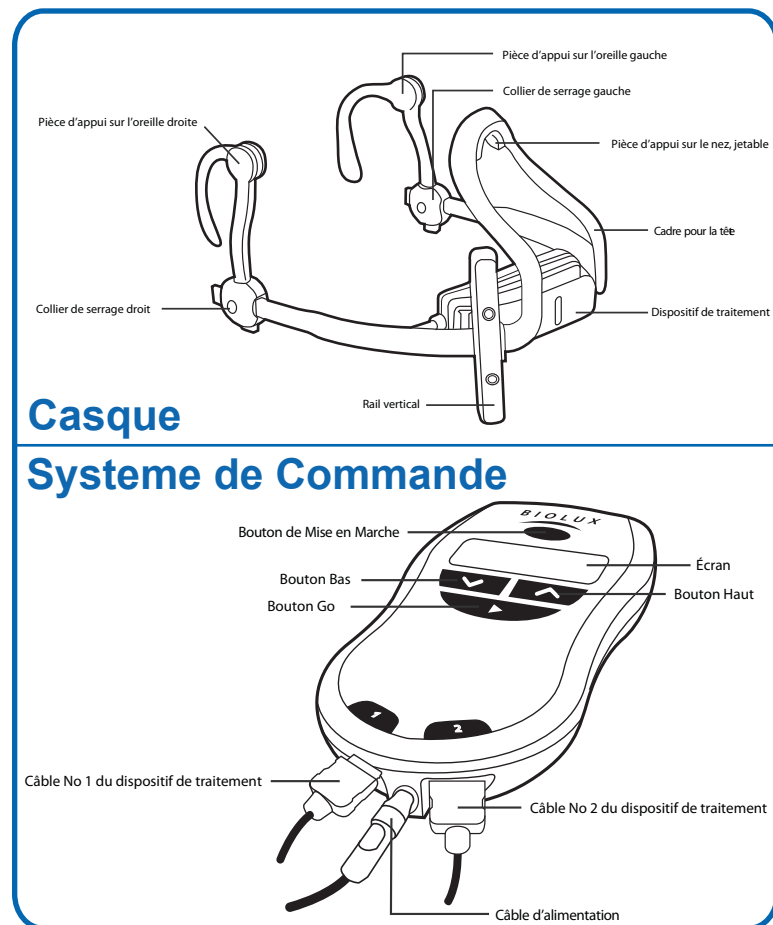
Renseignements sur la sécurité: MISES EN GARDE

- Pour s'assurer que le dispositif de traitement reste bien en place, garder toujours la bouche fermée et les dents serrées lors du traitement.
- Avant de retirer le casque, éteignez l'OsseoPulse^{MC} pour éviter que le faisceau lumineux frappe directement vos yeux.
- Le dispositif de traitement se réchauffera au cours du traitement et sera toujours chaud une fois le traitement fini. C'est normal. S'il devient trop chaud et nuit à votre confort, cessez le traitement et communiquez avec votre dentiste.
- Ne pas recouvrir l'arrière ni les côtés du dispositif de traitement. Éviter toute obstruction, un oreiller mal placé par exemple, sans quoi le dispositif pourrait surchauffer.
- Lors d'une séance de traitement OsseoPulse^{MC} et après la séance, le patient pourrait sentir une sensation de chaleur, un fourmillement et des pulsations dans les tissus et dans la mâchoire. La plupart des patients trouvent que cette sensation est agréable et apaisante. Si vous éprouvez de la douleur, cessez immédiatement le traitement et communiquez avec votre dentiste. Do not wear any make-up or cosmetics while using the device.
- Ne pas manger ni boire lors de l'utilisation de l'appareil. Un liquide renversé pourrait causer un choc électrique.
- Never leave the device unattended, especially if there are children around.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance, surtout en présence d'enfants. Toujours s'assurer que les câbles d'OsseoPulse^{MC} sont placés de manière à éviter tout risque de chute et de trébuchement.
- Au début de chaque séance de traitement, l'OsseoPulse^{MC} fait automatiquement une vérification afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de dégradation de l'efficacité du système. Si un avertissement semblable au message suivant apparaît à l'écran:
« Fault detected – Return to Dentist » (c'est-à-dire « Problème détecté - rendre au dentiste »

CESSER immédiatement l'utilisation de l'appareil et le rendre au dentiste en échange d'un système neuf.

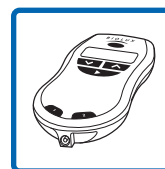
À propos d'OsseoPulse^{MC}

OsseoPulse^{MC} est un dispositif de photobiomodulation extra-oral employant des diodes électroluminescentes (DEL) pour stimuler et accélérer la guérison de l'interface implant-os lors de la pose d'implants dentaires. L'appareil utilise des DEL sécuritaires puissantes pour émettre des photons de longueur d'onde thérapeutique dans le spectre visible rouge et quasi-infrarouge. L'utilisation d'OsseoPulse^{MC} doit être prescrite par un dentiste. L'appareil ne doit être utilisé qu'à domicile par les patients admissibles avec une fréquence et une intensité préétablies.

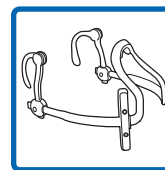


Avant d'utiliser votre OsseoPulse^{MC}

Veillez vous assurer que toutes les pièces se trouvent bien dans l'emballage et sont en bon état. OsseoPulse^{MC} vient avec les pièces suivantes:

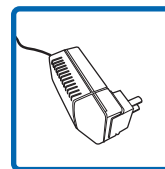


Système de commande

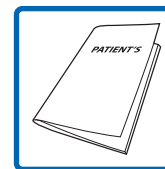


Casque avec rail vertical et pièces d'appui sur les oreilles

Le dispositif de traitement devrait déjà avoir été fixé et placé par le dentiste.



Adaptateur



Guide de l'utilisateur pour les patients

Votre traitement OsseoPulse^{MC}

Avant d'utiliser l'appareil, assoyez-vous confortablement près d'une table où vous pouvez placer le système de commande. Installez-vous près d'une prise électrique de manière à ce que les fils et les câbles ne bloquent pas le passage. Vous devriez vous assurer de ne pas être dérangé pendant la période du traitement et de pouvoir ne pas bouger. Vous pouvez regarder la télévision, lire ou écouter de la musique si vous le désirez. Avant de commencer le traitement, assurez-vous que vos mains sont propres et sèches. Ne réglez pas le casque.

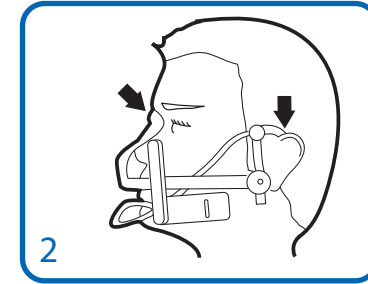


IMPORTANT: Il est possible d'arrêter le traitement à tout moment en appuyant sur le bouton de mise en marche en haut du système de commande, en débranchant l'adaptateur ou en débranchant le dispositif de commande du système. Afin d'éviter de recevoir le rayon de lumière brillante dans les yeux, ne pas retirer le casque tant qu'il n'est pas éteint. Si le casque est retiré lors du traitement, un mécanisme de sécurité mettra l'OsseoPulse^{MC} en mode veille. Il s'éteindra alors automatiquement. Une fois que le casque sera remis, le traitement reprendra (sauf si plus de 15 minutes se sont écoulées).

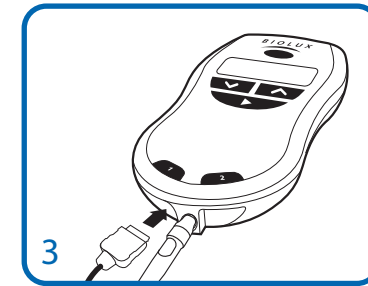
1. Brancher l'adaptateur au système de commande et brancher l'adaptateur à une prise murale. L'appareil s'allumera automatiquement.



2. Placer le casque de manière à ce que la pièce d'appui sur le nez soit en contact direct avec la voûte nasale et que les pièces d'appui sur les oreilles soient en contact direct avec le haut des oreilles. S'assurer que le casque est aussi stable et confortable qu'il l'était chez le dentiste.



3. Brancher le câble du dispositif de traitement dans la prise 1, en bas à gauche du système de commande.



4. S'il y a deux dispositifs de traitement à utiliser, brancher le câble du deuxième dispositif dans la prise 2.
5. L'écran devrait afficher le nombre de séances restantes, puis demander d'appuyer sur ► pour commencer.

Si le message « **No Prescriptions - Return to Dentist** » (*aucune prescription - retournez au dentiste*) apparaît à l'écran, l'appareil n'a pas été configuré et doit alors être rendu au dentiste pour être programmé.

Si le message « **Treatments Completed - Return to Dentist** » (*traitement terminé - retournez au dentiste*) apparaît à l'écran, le traitement est fini et l'appareil doit être rendu au dentiste.

6. Appuyer sur le bouton ► pour commencer la séance. Au cours du traitement, le système de commande affichera le temps de traitement restant.

Si la séance de traitement est interrompue, l'un des messages suivants pourrait apparaître à l'écran. Suivre alors les instructions.

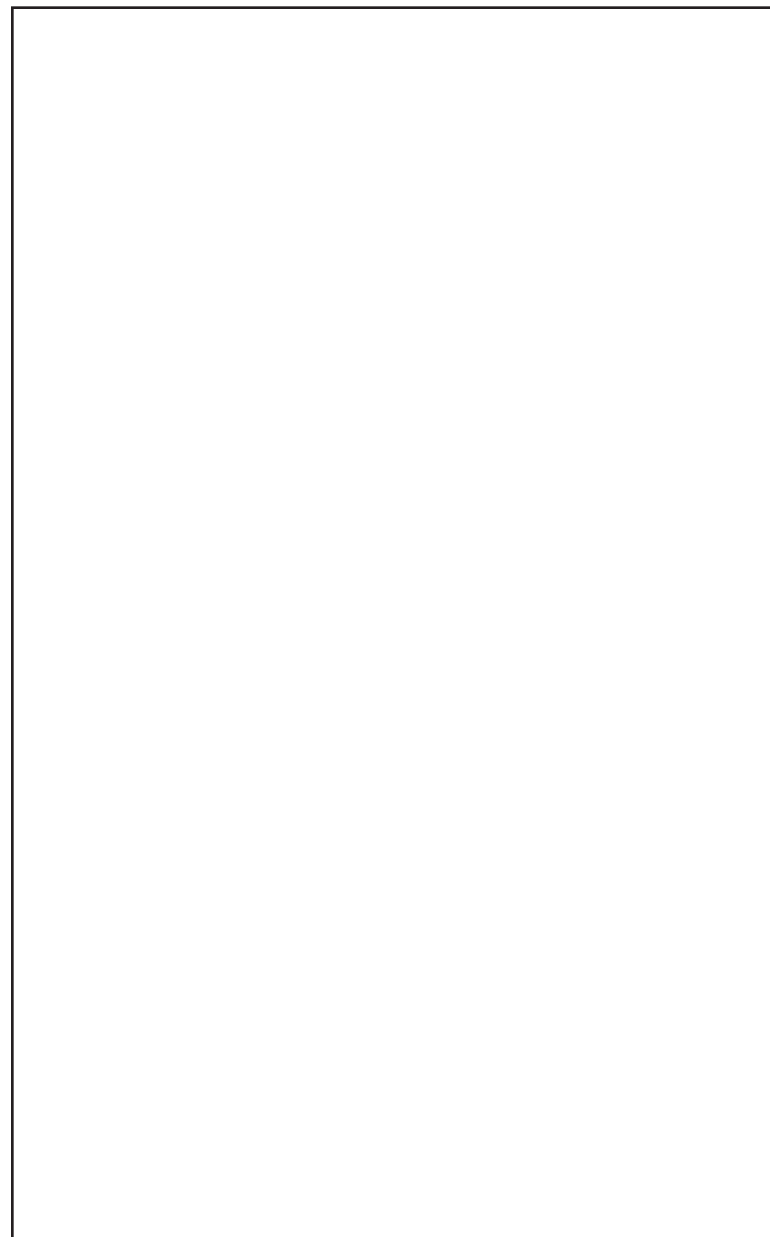
- **« Check Headset Connection » (vérifier les connexions du casque)**
Assurez-vous que tous les fils sont branchés aux bonnes prises.
- **« Temperature is __C Pausing to cool off! » (la température de l'appareil est de __C, pause pour refroidir!)** Une fois que le dispositif de traitement s'est refroidi, la séance reprendra automatiquement.
- **« It seems that the Headset is not being worn. Please ensure it is correctly positioned » (le casque ne semble pas être sur votre tête, assurez-vous qu'il est bien placé)** Repositionnez le casque et la session va se continuer automatiquement.
- **“Headset position may be wrong - Check its position - or - press ► to continue anyway. (Le casque est possiblement mal placé - Vérifie sa position ou appuyez sur ► pour continuer.)** Repositionnez le casque et la session va se continuer automatiquement ou appuyez sur ► si vous êtes certain/aine que le casque est bien placé.
- En général, dès que le problème est réglé, le traitement reprend. Si la pause est trop longue, ce message apparaîtra à l'écran:
- **« Pause was too long. Please power-off and redo the session » (pause trop longue, veuillez éteindre l'appareil et recommencer la session)**

La minuterie de la séance repartira alors à zéro.

7. À la fin du traitement, le système de commande affichera un message affirmant que la séance est terminée. Appuyer sur le bouton de mise en marche en haut du système pour éteindre l'appareil.
8. Retirer le casque, puis ranger l'OsseoPulse^{MC} et tous les accessoires dans l'étui. Il est recommandé de garder tous les câbles branchés entre les traitements. Afin d'éviter de gaspiller de l'énergie quand le dispositif de traitement n'est pas en marche, débrancher l'adaptateur de la prise murale.
9. Une fois que toutes les séances de traitement ont été suivies, débrancher tous les accessoires, remettre l'OsseoPulse^{MC} dans son étui et rendre le tout au dentiste. Ne pas oublier de tirer directement sur la prise pour débrancher les câbles.

Pour en savoir plus ou pour obtenir de l'aide pour utiliser l'OsseoPulse^{MC}, veuillez communiquer avec votre dentiste.

Note:



B I O L U X



Une Régénération Accélérée

www.bioluxresearch.com